

# LEGGERO ELETTRICO

Libretto d'istruzione  
e installazione



L'immagine si riferisce al modello 1500W nero.



APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE  
DOMESTIQUE

# LEGGERO ELETTRICO

Libretto d'istruzioni e installazione



RECYCLABLE  
LIQUID STONE



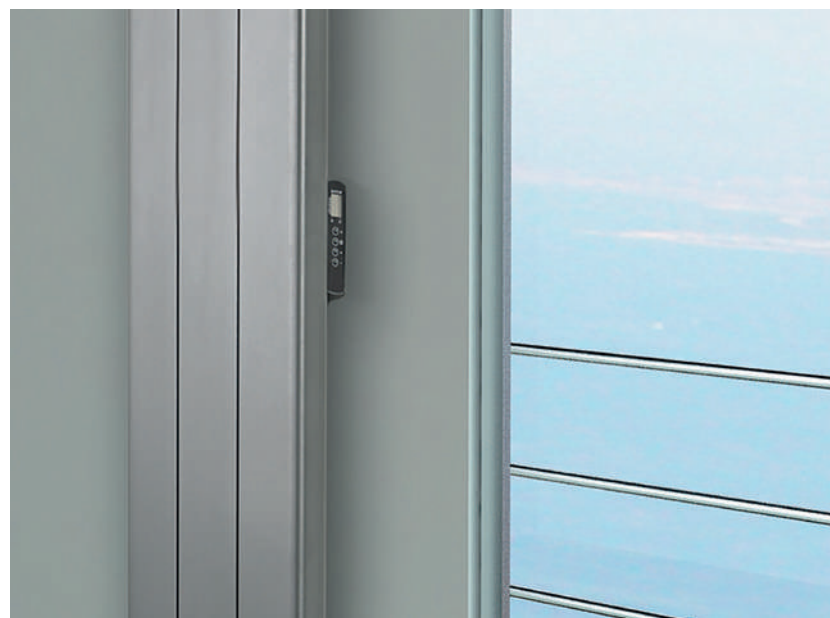
ENERGY  
SAVING



LOW-ENERGY  
PROCESS



UNIFORM  
HEATING



## ATTENZIONE!!!

Decliniamo ogni responsabilità per eventuali inesattezze contenute in questo manuale d'istruzioni dovute a errori di traduzione.

I clienti sono invitati a verificare il materiale ricevuto prima dell'assemblaggio o dell'installazione.

## INDICE

1	Dati del produttore	pagina 2
2	Avvertenze e precauzioni	pagina 3
3	Utilizzo sicuro	pagina 3
4	Installazione	pagina 4
5	Materiale presente nella confezione	pagina 5
6	Predisposizioni per il supporto al muro	pagina 5
7	Dettagli tecnici	pagina 6
8	Barra portasalviette	pagina 8
9	Manutenzione	pagina 9
10	Modalità d'uso del cronotermostato	pagina 10
11	Smaltimento e certificazioni	pagina 15
12	Garanzia e assistenza	pagina 16

## DATI DEL PRODUTTORE

Gentile cliente,  
Grazie per averci scelti. Prima di installare e/o utilizzare il prodotto siete pregati di leggere attentamente questo manuale riguardante l'installazione, l'utilizzo e la corretta manutenzione.

Questo radiatore è commercializzato da:

**RAG-ALL FRANCE**

35 Rue Francine FROMONT

69120 VAULX EN VELIN

ragall.france@wanadoo.fr

Tel. 0478804669

### IMPORTANTE:

RAG-ALL FRANCE declina ogni responsabilità in caso di incidenti causati da uno scorretto utilizzo del radiatore non in linea con le seguenti istruzioni. Tutti i radiatori RAG-ALL FRANCE sono rigidamente testati secondo le norme in vigore prima di uscire dalla fabbrica.

RAG-ALL FRANCE si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche tecniche o costruttive giudicate necessarie, senza preavviso. Le caratteristiche di costruzione dei radiatori distribuiti da RAG-ALL FRANCE sono brevettate.

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI

### Leggete attentamente tutte le seguenti avvertenze e precauzioni.

- Il radiatore funziona a 230V. Assicuratevi che la tensione dell'impianto corrisponda.
- Il radiatore appartiene alla classe II e alla protezione elettrica IPX4; non applicate nessuna connessione elettrica ignorando queste norme di sicurezza.
- Assicuratevi di avere la potenza necessaria indicata sulla piastra segnaletica perché il radiatore funzioni.
- Questo radiatore è destinato unicamente all'asciugatura dei tessuti lavati con acqua.

## UTILIZZO SICURO

• Il sistema di protezione di questo radiatore è progettato per impedire l'accesso diretto agli elementi riscaldanti elettrici e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'utilizzo.

• Il radiatore può essere utilizzato da bambini di meno di 8 anni e da persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da mancata esperienza o conoscenze necessarie, a condizione che siano sorvegliate o dopo aver ricevuto le istruzioni d'utilizzo a dell'apparecchio e dopo aver compreso i pericoli inerenti ad esso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione al prodotto non dovranno essere effettuate da bambini senza supervisione.

• I bambini con meno di 3 anni devono essere tenuti a distanza dall'apparecchio se non sono sorvegliati continuamente.

• Bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solo accendere/spegnere l'apparecchio a condizioni che questo sia stato messo nella posizione di normale funzionamento previsto se sorvegliati e se hanno ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e dei pericoli potenziali legati all'utilizzo dell'apparecchio.

• I bambini in età tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio né effettuare manutenzione sull'apparecchio in autonomia.

• Nei modelli dotati di barra porta salviette, non caricare o appendere pesi eccessivi, la portata della struttura calcolata per supportare un massimo di 2Kg.

## ATTENZIONE!!!

Alcune parti del prodotto possono raggiungere una temperatura molto elevata e possono causare delle ustioni. Un'attenzione particolare deve essere prestata alla presenza di bambini e di persone aventi capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.

## INSTALLAZIONE



**Leggete attentamente tutte le istruzioni e le misure per un montaggio corretto del radiatore.**

### ATTENZIONE!!!

Effettuare le connessioni elettriche solamente dopo aver fissato il radiatore alla parete.

- I raccordi devono essere effettuati unicamente da personale qualificato ed esperto e devono essere realizzati conformemente alle regolamentazioni in vigore utilizzando materiali certificati.
- Non cercare di manipolare il corpo del radiatore o le scatole elettriche. Se avete problemi, contattate il vostro rivenditore. Il cavo fornito è realizzato specificamente per l'applicazione. Non cercate di rimpiazzare tale cavo da nessun altro cavo inappropriato.
- Nell'apparecchio d'alimentazione, in conformità con le regole d'installazione, deve essere previsto un dispositivo che assicuri la disconnessione onnipolare della rete elettrica, con una distanza d'apertura dei contatti, che permetta la disconnessione completa delle condizioni di categoria di sovratensione III.
- Nel caso in cui la carica del radiatore sia superiore alla piastra dei dati del sistema di comando o di controllo (contatto dell'interruttore del termostato o del controllo), interporre un rilascio di potenza o un contatore propriamente dimensionato.
- Il circuito d'alimentazione dell'apparecchio deve essere obbligatoriamente protetto da un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità.
- Per gli apparecchi senza presa, osservate i colori seguenti:



L	N	B
Fase (ma <span style="color:red">r</span> one)	neutra (blu o grigi)	fil pilot (ne <span style="color:red">r</span> )

### ATTENZIONE!

Il "FILPLOT" è destinato a radiatori connessi all'unità di gestione d'energia/cronotermostato. Se il cavo "FILPLOT" è nero non è usato, le regole di sicurezza richiedono che sia ~~forse~~ non collegato al cavo di terra.

• È obbligatorio un ~~azionamento~~ ~~azionamento~~.

- È obbligatorio un ~~azionamento~~ ~~azionamento~~.
- Tutti i contatti devono essere separati da almeno 3 mm.
- È obbligatorio che il sistema di alimentazione elettrica al quale è connesso il radiatore abbia una protezione differenziale extra-sensibile.

- Nella sala bagno, può essere installato nella zona 3 (vedi la figura 1) a condizione che il dispositivo di comando non possa essere utilizzato da persone mentre utilizzano la doccia o la vasca da bagno.
- Il cavo elettrico deve essere collegato a una presa o a un blocco di connessione, che dev'essere distante almeno 25 cm da terra (senza spine intermedie per i dispositivi venduti senza spine).

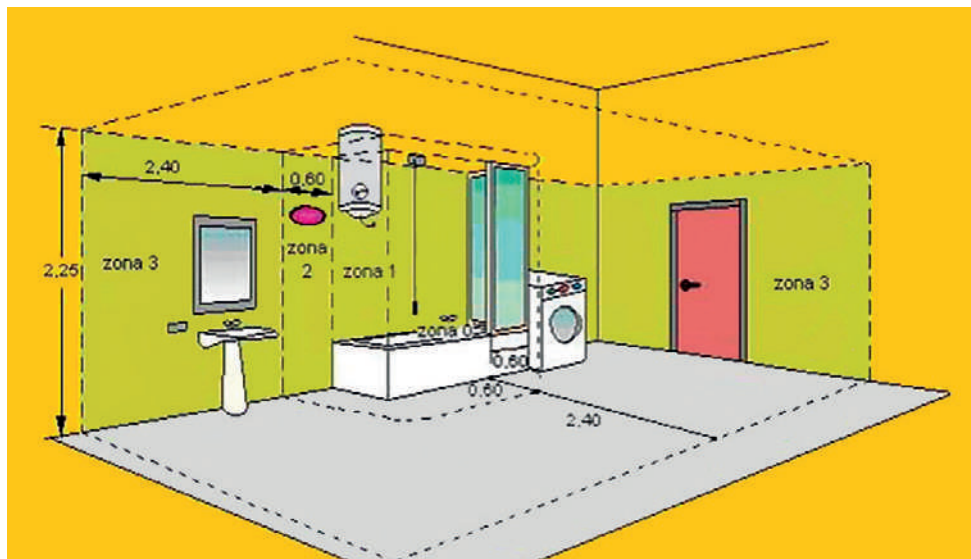


Figura 1: Classificazione della zona della sala bagno

## STRUMENTI NECESSARI AL MONTAGGIO

- Cacciavite a stella (in caso d'utilizzo di prese fornite)
- Trapano;
- Trapano a muro D. 8 mm (Se utilizzate le spine fornite).

## MATERIALI CONTENUTI NELL'IMBALLAGGIO

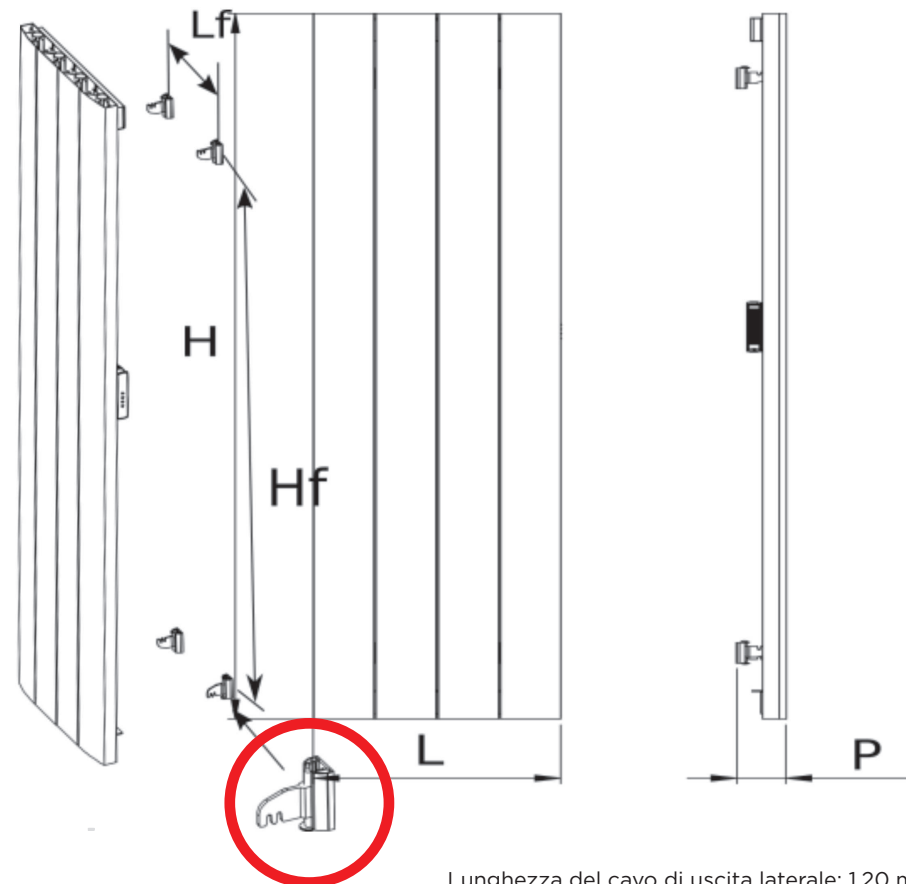
- 4 staffe per il montaggio a parete
- 8 fischer per calcestruzzo, mattoni interi, mattoni forati, pietra compatta

## PREPARAZIONE DEL SUPPORTO MURARIO



Fissate il radiatore utilizzando il kit di fissaggio incluso, il supporto dritto inferiore deve essere ribaltato e il gancio deve essere tirato verso il basso usando la vite di regolazione per bloccare il radiatore.

## SCHEDA TECNICA



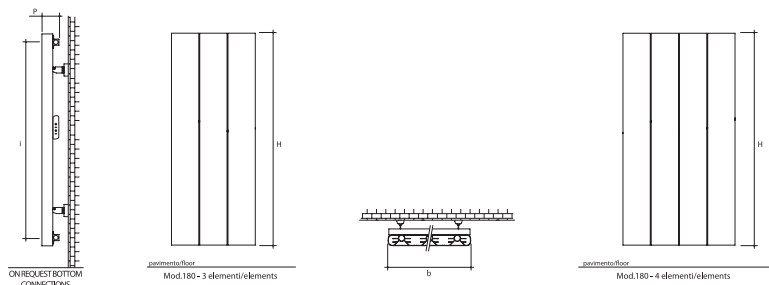
Lunghezza del cavo di uscita laterale: 1.20 mt



**Fissare il supporto a muro nel senso opposto a quello degli altri 3 per evitare che il radiatore a muro si ribalti.**



## SCHEMA TECNICA



MODELLO	LEGGERO 1800/3	LEGGERO 1800/4
Potenza nominale	1500 W	2000 W
Alimentazione elettrica	230V +/- 10% 50Hz	
Classe d'isolamento	CLASSE II	
Grado di protezione	IPX4	
Dimensione L x H x P	355x1800x90	475x1800x90
Foro di fissaggio LfxHf	152,5x1467	272,5x1467
Lunghezza / tipo di cavo elettrico	Lunghezza tot 2mt / 3x1mmq	
Temperatura di servizio	0 - 35°C	
Temperatura di stoccaggio	0 - 50°C	
Umidità	0 - 85 % senza condensazione	
Tipo di regolazione	Termostato, microprocessore con programma settimanale, detenzione di fori d'apertura	
Campo di regolazione della temperatura	7 - 35°C	
Certificazioni	CE	
Contenuto dell'imballaggio	4 staffe per il montaggio a parete - 8 Fischer per calcestruzzo, mattoni interi, mattoni forati, pietra compatta	

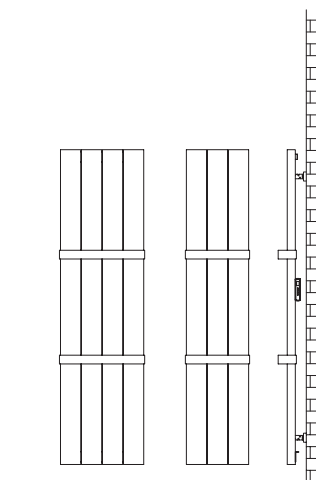
### Caratteristiche dell'apparecchio

IPX4: apparecchio protetto da spruzzi d'acqua

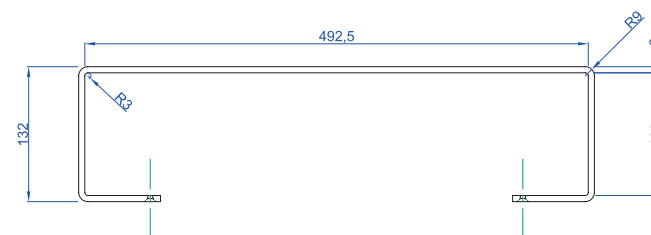


Classe II: doppio isolamento

## BARRA PORTASALVIETTE



MODELLO	LEGGERO 1800/3	LEGGERO 1800/4
Misure della barra	383* 50 mm	504,5* 50 mm



Per il modello LEGGERO da 3 e 4 elementi, possono essere montate fino a due barre portasalviette per ogni prodotto.

Le barre possono essere montate a 600 mm o 1200 mm partendo dall'estremità inferiore del radiatore.

Per l'assemblaggio, Pour l'assemblage, avvitate la barra del radiatore con un cacciavite adatto, inserendo le viti nei fori appropriati e già predisposti sul radiatore e sulla barra.

## MANUTENZIONE

- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio post vendita.

- In caso di guasto, contattare il vostro rivenditore. Non alterare il prodotto in alcun modo. Qualsiasi smontaggio o qualsiasi apertura compromettono la sicurezza del prodotto. Non accettiamo alcuna responsabilità di incidenti risultati da qualsiasi tipo di manipolazione effettuata sull'apparecchio elettrico.

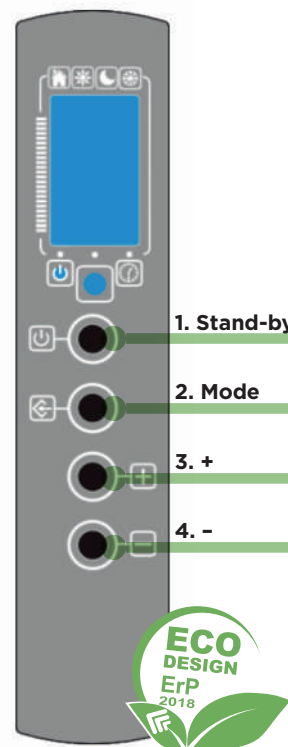
- Non intervenite sull'apparecchio durante il funzionamento.

- Prima di effettuare qualsiasi pulizia, assicuratevi che il radiatore elettrico sia a temperatura ambiente e che il circuito sia disconnesso.

- Pulire con dei panni umidi senza utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi che potrebbero compromettere la verniciatura dell'apparecchio.

## MODALITÀ D'UTILIZZO DEL CRONOTERMOSTATO

Il termostato interno ha una modalità di funzionamento differenti, che possono essere selezionata ciclicamente dal pulsante di funzione.



Ai sensi del REGOLAMENTO (UE) 2015/1188 DELLA COMMISSIONE del 28 aprile 2015 l'efficienza energetica stagionale degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici fissi, con potenza termica nominale superiore a 250 W non è inferiore al 38 %. In particolare la formula di calcolo:

$$\eta_s = \eta_{s,on} - 10\% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$

con

F(2) = 7.0%: con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale  
F(3) = 1.0%: controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte

Risulta in:

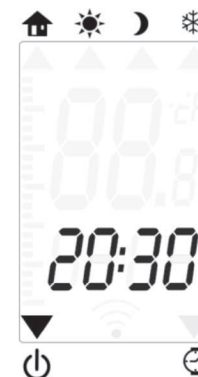
$$s = 40\% - 10\% + 7\% + 1\% = 38\%$$

### 1. STAND-BY

In modalità **STAND-BY**, il radiatore non funziona. Lo schermo mostra l'orario reale nella sezione orologio dello schermo.

Se l'orario e il giorno lampeggiano non sono validi per il funzionamento, e devono essere definiti dall'utente.

Per passare dalla modalità stand-by a un'altra modalità di funzionamento, utilizzate il pulsante **STAND-BY** (il PRIMO dall'alto) e tenetelo premuto per 2 secondi. Quando uscite dalla modalità stand-by, l'ultima modalità di funzionamento sarà ristabilita e comparirà sullo schermo.



## 2. MODALITÀ PROGRAMMA

« INSIDE » ha un termostato programmabile 24/24h e 7/7 giorni, la funzione è selezionata quando VIENE MOSTRATA la freccia relativa al simbolo dell'orologio (l'orologio è nella parte inferiore dello schermo).

Lo schermo mostra l'ora del giorno e a sinistra dello schermo viene mostrato il programma giornaliero.

La temperatura selezionata viene mostrata sullo schermo.

Per programmare il termostato, riportatevi al paragrafo 7. In questa modalità di funzionamento, il termostato regola la temperatura seguendo il programma giornaliero, utilizzando la temperatura di comfort o la temperatura di riduzione notturna programmata. Una freccia nella parte alta dello schermo indica la modalità attuale (confort o notturna).

**Per modificare la temperatura di confort e di notte, selezionate il pulsante confort o notte (MODE, secondo dall'alto), poi utilizzate i bottoni + e - per modificare i parametri della temperatura.**



## 3. MODALITÀ “FIL PILOTE”

Sono riconosciuti 6 tipi di comando.

Quando è attivato, lo stato FIL PILOT è indicato dalla freccia corrispondente (nell'angolo in alto a sinistra).

Una seconda freccia indica la modalità programma selezionata

Comando Fil pilote :

- 1) Comfort: set point = temperatura della modalità confort.
- 2) Riduzione notturna: set point = confort -3.5°C
- 3) ECO1 : set point = confort -1°C
- 4) ECO2 : set point = confort -2°C
- 5) Antigelo : set point = 7°C
- 6) OFF : nessuna regolazione della temperatura, spegnimento del radiatore. Modalità STAND BY.

NOTA BENE :

Per cambiare la temperatura di confort e per la notte, selezionate aiutandovi con il pulsante MODE la modalità confort o notte, poi utilizzate i bottoni + e - per cambiare i parametri della temperatura.



## 4. MODE CONFORT

Il programma confort è impostato quando la freccia a sinistra indica il simbolo del sole e sullo schermo appare la temperatura di confort.

In questa modalità di funzionamento il termostato regola la temperatura selezionata.

Per programmare la temperatura di confort, utilizzate i bottoni + e -.

La temperatura selezionata è utilizzata sia per il programma settimanale come livello di comfort, sia nella modalità fil pilote come punto di riferimento di comfort.



## 5. MODE NUIT

Il programma notturno è impostato quando la freccia indica il simbolo della luna e sullo schermo appare la temperatura impostata per la notte. In questa modalità di funzionamento il termostato regola la temperatura selezionata.

Per programmare la temperatura notturna, utilizzate i bottoni + e -.

La temperatura selezionata è impiegata sia per il programma settimanale come il livello di temperatura notturna, sia nella modalità fil pilote come punto di riferimento di temperatura notturna.



## 6. ANTIGELO

In modalità antigelo, la freccia indica il simbolo del ghiaccio, e sullo schermo appare la temperatura di antigelo, fissata a 7°C.

Questa modalità di funzionamento impedisce alla camera di congelamento di cominciare a scaldarsi quando la temperatura è inferiore a 7°C.



## 7. PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE 24H/24 E 7/7 GIORNI

Per programmare il termostato, selezionate innanzitutto la modalità programma aiutandovi con il pulsante **MODE** (secondo pulsante dall'alto), finché la scritta "PRO" non compare sullo schermo.

Premere di nuovo il tasto **MODE** per circa 5 secondi, la scritta **FP** (Funzione di Programmazione) apparirà sullo schermo, e poi la scritta "**PR**" vi permette di accedere alla modalità di programmazione.

Il messaggio d1 (giorno 1) apparirà sullo schermo e utilizzate i bottoni + e - per cambiare l'orario.

Con il bottone +, la funzione verrà attivata all'ora desiderata mentre si fermerà durante le ore definite usando il tasto "-".

Premete sul pulsante **MODE** per confermare la programmazione della data di questo giorno (per esempio D1) e selezionate gli altri giorni d2, d3.... D7.



### ESEMPIO

Una volta inserito l'esempio del d2, premete sul tasto **MODE** finché la scritta **PRO** apparirà per qualche secondo e ripetete l'operazione per il giorno 3 (d3).

Il giorno della settimana e le ore da programmare vengono visualizzate sullo schermo. Lo schermo inferiore indica l'intervallo di tempo da programmare, utilizzate + per programmare la posizione di confort e - per programmare la posizione di notte.

Per ogni selezione l'intervallo di tempo aumenterà automaticamente.

Per tornare alla selezione del giorno, premete sul tasto **MODE**.

**Per memorizzare il programma settimanale/quotidiano, premete sul tasto **MODE** per almeno 5 secondi finché non appare la scritta **END**.**

## 8. FONCTION SPECIALE

### a. Programma ora e giorno

L'orologio del termostato può essere modificato solamente in modalità **STAND BY**. Nella modalità stand-by, premete sul bottone **MODE** finché si attiva la configurazione dell'orologio.

Se premete sul bottone **MODE** per qualche secondo, sullo schermo appare la schermata mostrata qui a fianco (**SET**).

Regolate l'orologio aiutandovi con i bottoni + e -, premete e mantenete premuto il bottone per cambiare rapidamente.

Premete sul bottone **MODE** per confermare la configurazione dell'orologio e passate alla configurazione del giorno della settimana.

Utilizzate + e - per configurare il giorno della settimana (d1, d2... d7).

Utilizzate il bottone **MODE** per confermare e uscire dalla programmazione dell'orologio.



### b. Rilevamento di finestre aperte

La funzione può rilevare lo stato di finestre aperte, la funzione è attivata quando la temperatura cala rapidamente (può essere rimasta aperta una finestra nella stanza).

Quando lo stato della finestra aperta è stato rilevato, sullo schermo appare "OPn" (**OPEN**) e il radiatore passa in modalità antigelo a 7°C.

Lo stato finisce automaticamente se viene rilevata la chiusura della finestra o premendo tasto **MODE** del termostato.





## SMALTIMENTO

La presenza di un contenitore mobile barrato sul prodotto segnala che all'interno della Unione Europea tutti i prodotti elettrici ed elettronici sono soggetti a raccolta speciale al fine del ciclo di vita. Non smaltire questi prodotti nei rifiuti urbani indifferenziati.

Alla fine della durata del prodotto, l'apparecchio non può essere eliminato nei rifiuti solidi urbani comuni ma essere consegnato in un centro di raccolta speciale nella vostra regione.

In alternativa, può essere restituito al distributore dopo l'acquisto di un nuovo radiatore dello stesso tipo e utilizzo. La raccolta differenziata degli apparecchi elettrici ed elettronici è parte integrante di una politica di preservazione, protezione e miglioramento della qualità dell'ambiente; essa è volta a evitare gli effetti nocivi potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose così classificate dalle direttive europee.



## CERTIFICAZIONI

Il produttore RADIATORI 2000 SPA Via Francesca 54/A , Ciserano, 24040 (BG)  
ITALIA dichiara che i modelli di pannello di riscaldamento elettrico:

LEGGERO 1800/4  
LEGGERO 1800/3

Sono fabbricati conformemente alla direttiva europea:  
Direttiva 2014/35/UE.

E conformemente alle norme armonizzate:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017: Sicurezza degli apparecchi elettrici domestici e simili, regolamentazioni generali.
- EN 60335-2-30:2009 + A11:2012: Sicurezza degli apparecchi elettrici domestici e simili, Parte 2: esigenze particolari per i radiatori elettrici.
- EN 60335-2-43:2003 + A1:2006 + A2:2008: Sicurezza degli apparecchi elettrici domestici e simili, Parte 2: Esigenze particolari relative agli apparecchi per asciugatrici e scaldasalviette.
- EN 62233:2008
- EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
- EN 61000-3-2: 2000
- EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
- EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
- EN 61000-4-2: 1995 + A1: 1999 + A2: 2001
- EN 61000-4-4: 1995 + A1: 2001 + A2: 2002
- EN 61000-4-5: 1995 + A1: 2001
- EN 61000-4-6: 1996 + A1: 2001
- EN 61000-4-11: 1994 + A1: 2001

## GARANZIA E ASSISTENZA

Il corpo in lega di alluminio è garantito contro i difetti di fabbricazione per 10 anni dalla data di acquisto.

Le componenti elettriche ed elettroniche sono garantite per 2 anni a partire dalla data dell'acquisto del radiatore.

La garanzia è valida se il prodotto resta intatto, senza alcuna alterazione o modifica.

La garanzia è valida a partire dalla data della vendita.

È dunque necessario conservare la fattura o la ricevuta per provare la data d'acquisto.

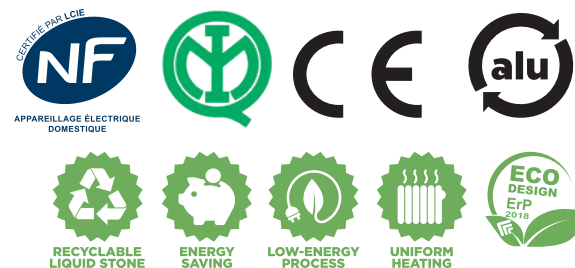
### Assistenza tecnica

Per assistenza tecnica rivolgersi al proprio installatore.

#### ATTENZIONE !!!

Per la validità della garanzia, l'installazione deve essere conforme alle norme e leggi in vigore e deve essere eseguita in maniera professionale.

Il produttore si riserva il diritto d'apportare le modifiche ai propri prodotti che giudicherà necessarie o utili senza compromettere le caratteristiche essenziali.



Se necessario o utile, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti senza compromettere le sue caratteristiche essenziali.



Vi preghiamo di guardare il video per le istruzioni di programmazione del cronotermostato INSIDE. Effettuando lo scan del QR CODE con uno smartphone (IOS & Android) è possibile visualizzare il video.



Per eventuali problemi legati al funzionamento del radiatore o alla programmazione dell'elettronica, vi preghiamo di scrivere direttamente a:

**customerservice@radiatori2000.it**

Tutti i manuali d'istruzione e d'installazione sono disponibili in formato PDF al link **<https://www.radiatori2000.it/download/>** alla sezione **BROCHURE & MANUALI**

MADE IN ITALY

